

*D

- 257 Dâ lac ûf ein gereite,
smal ân **alle** breite,
geschelle unt **bogen** verrêret,
grôz zadel dran gemêret.
5 der vrouwen trûrec, niht ze geil,
ir **surzengel** was ein seil.
dem was si doch ze wol geborn.
ouch heten die este unt etslîch dorn
ir hemde zervüeret.
10 swâ **daz** mit zerren was gerüeret,
dâ sach er vil **der stricke**,
dâr unde liehte blicke:
ir hût **noch wîzer** denn ein swan.
sine hete niht wan knoden an.
15 swâ die wâren des velles dach,
in blanker varwe er daz sach.
daz ander leit von sunnen nôt.
swie ez **ie** kom, ir munt was rôt.
der muose al sölhe varwe tragen,
20 man hete **viwer wol** drüz geslagen.
Swâ man si wolt an rîten,
daz was **zer blôzen** sîten.
nantes iemen vilân,
der het ir unreht getân,
25 wan si hete wê nec an ir.
durch iwer zuht geloubet mir:
si truog ungedienten haz.
wîplîcher güete si nie vergaz.
ich saget **iu** vil armuot.
30 war zuo? diz ist als guot.
doch næme ich sölhen blôzen lîp
vür etslîch wol gekleit wîp.

D

1 *Initiale D* 21 *Majuskel D*

*m

- dâ lac ûf ein gereite,
smal âne breite,
geschelle und **bogen** verrêret,
grôz zadel dran gemêret.
5 der vrouwen trûric, niht ze geil,
ir **surzengel** was ein seil.
dem was si doch ze wol geborn.
ouch heten die este und etliche dorn
ir hemed zervüeret.
10 wâ **ez** mit zerren was gerüeret,
dâ sach er vil **der stricke**,
dâr under liehte blicke:
ir hût **noch wîzer** danne ein swane.
si **envuorte** niht wanne knoden ane.
15 wâ die wâren des velles dach,
in blanker varwe er daz sach.
daz ander leit von sunnen nôt.
wie ez kam, ir munt was rôt.
der muose al soliche varwe tragen,
20 man hete **vil wol viur** drüz geslagen.
wâ man si wolte an rîten,
daz was **zer blôzen** sîten.
nante **es** ieman vilân,
der het ir unreht getân,
25 wanne si hete wênic an ir.
durch iuwere zuht geloubet mir:
si truoc ungedienten haz.
wîplîcher güete si nie vergaz.
ich sagete **iu** vil **von** armuot.
30 war zuo? diz ist als guot.
dô næm ich solhen blôzen lîp
vür etslîch wol gekleidet wîp.

m n o Fr69

1 gereite] gerete o 3 geschelle] Gescholle m Gestelle o 4 grôz zadel] Gras cadel m 6 surzengel] sorzingel m fûr zûgel n (o) 7 ze] so o 10 zerren] zorren o 11 dâ] Do m n o · der] dicke n o 12 dâr] Das n · liehte] liechten m (n) 14 wanne] dan o 15 des] die n · velles] folkes o 16 blanker] blancke o 19 muose] musse m muste n o · al] also n 20 vil wol viur] vil wol m wol fur n >wol< fur o 22 zer blôzen] zerblosse m zur blaszen o 23 nante es] Nantes es m Nantes [ob]: es o 24 ir] ye n 26 iuwere] yere m ir n o 28 wîplîcher] Wieplîch m 29 sagete] sage n · von] vs m 30 als] om. n so o 31 dô] Doch n (o) 32 gekleidet] bekleidet Fr69

*G

- dâ lac ûffe ein gereite,
smal âne **alle** breite,
geschelle und **bogen** verrêret,
grôz zadel dran gemêret.
5 der vrouwen trûric, niht ze geil,
ir **surzengel** was ein seil.
dem was si doch ze wolgeborn.
ouch heten die este und etslich dorn
ir hemde zervüeret.
10 swâ **ez** mit zerrene was gerüeret,
dâ *sach* er vil **dicke**
dâr under liehte blicke:
ir hût **noch wîzer** danne ein swane.
sine vuorte niht wan knoden ane.
15 swâ die wâren des velles dach,
in blanker varwe er daz sach.
daz ander leit von sunnen nôt.
swiez **ie** kom, ir munt was rôt.
der muose alsolhe varwe tragen,
20 man hetz **viur wol** drûz geslagen.
swâ man si wolt an rîten,
daz was zer **blôzen** sîten.
nante **si** iemen vilân,
der het ir unreht getân,
25 wan si hete wênic an ir.
Durch iuwer zuht geloubet mir:
si truoc ungedienten haz.
wîplicher güete si nie vergaz.
ich sagte vil **ir** armuot.
30 war zuo? diz ist als guot.
doch næme ich solhen blôzen lîp
vür etslich wol gekleidet wîp.

G I O L M Q R Z Fr21 Fr60

1 *Initiale* O L Z Fr21 Fr60 · *Capitulumzeichen* R 19 *Initiale*
I 26 *Initiale* G 29 *Initiale* Z 31 *Initiale* O L M Q Fr21 ·
Capitulumzeichen R

1 dâ] ÷a O · lac ûffe] vffe lach L 2 âne] vnd I 3 geschelle und
bogen] satelbogen vnd shelle I · verrêret] verret G 4 zadel]
gebresten R · gemêret] gecheret G 5 der vrouwen] Die frowe R
· trûric] trurig vnd R trvren Fr21 6 surzengel] fvrzengel O (Q)
zigel R 8 die este] este Z · und] von I · etslich] die R 9 hemde]
hemede gar L hende so Fr21 10 swâ ez] Swaz O Fr21 Wa ez L
(Q) (R) Swaz ez Z 11 dâ] Do Q · sach er] sach och er G sach er
auch I ersach er O (M) (Q) R (Z) Fr21 · dicke] der striche O (L)
(M) (Q) (R) (Z) (Fr21) 12 liehte] die liechten I lÿchte L (M) (Q)
13 ir] om. Fr21 · noch] om. I Fr21 · danne ein] an ein Q denen
R · swane] swam I 14 sine] si I (L) (R) (Z) Seine Q · vuorte]
vurchten M fut R · knoden] hadern L koten M konden Q knoppff
R 15 swâ] Wa L (Q) R · die] sie Z · velles] libes R · dach] tag Q
(R) 16 blanker] blancke Q wisser R 17 ander] andes R · sunnen]
svnne Fr21 18 swiez] swie I Wie ez L (Q) (R) · ir] der Fr21 19
muose] mvz Fr21 · alsolhe] solche L (Q) also R · varwe] frawe Q
20 man] wan I · hetz] het Fr21 · wol] om. M 21 swâ] Wo L Q
(R) · si] so L die Z · wolt an] an wolte I 22 daz was] da was si
I · zer blôzen] ze blozzer I ze blozen O (L) (R) 23 nante] Neme
R · si] sich R · iemen] nyman Q yemen ir R 24 ir] om. R 25
wan] Wa Fr21 · wênic] Lvtzl O (L) (M) (Q) (Fr21) 26 geloubet]
nv gelovbet O (Q) (Fr21) 27 ungedienten] vnverdienten Z 28
wîplicher] Wibes O L M (Q) R (Fr21) · nie] niht G 29 sagte]
sag R (Fr21) · vil] uch vil L (Q) (R) (Z) (Fr21) vbil M · ir] om.
Z Fr21 30 als] alles Q 31 doch] ÷och O 32 gekleidet] geuazt I
gekleitz Z · wip] lib oder wib R

*T

- dâ lac ûf ein gereite,
smal âne **alle** breite,
geschelle unde **boge** verrêret,
grôz zadel dran gemêret.
5 Der vrouwen trûric, niht ze geil,
ir **durchzingel** was ein seil.
dem was si doch ze wol geborn.
ouch heten die este unde etslich dorn
ir hemde zervüeret.
10 swâ **ez** mit zerrenne was gerüeret,
dâ *sach* er vil **der stricke**,
dâ under liehte blicke:
ir hût **was glîcher** danne ein swan.
si **vuorte** niht wan knoden an.
15 swâ die wâren des velles dach,
in blanker varwe er daz sach.
daz ander leit von sunnen nôt.
swiez **ie** kom, ir munt was rôt.
der muose alsolhe varwe tragen,
20 man hete **daz viur wol** drûz geslagen.
swâ man si wolte an rîten,
daz was ze **blôzer** sîten.
nante sieman vilân,
der hetir unreht getân,
25 wan si hete wênic an ir.
durch iuwer zuht geloubet mir:
si truoc ungedienten haz.
wîplicher güete si nie vergaz.
ich seit **iu** vil **von** armuot.
30 war zuo? diz ist als guot.
doch næm ich solhen blôzen lîp
vür etslich wol gekleidet wîp.

T U V W

5 *Initiale* W · *Majuskel* T

1 dâ lac ûf] Do lag drauff W 3 boge] bogen V W 4 zadel] trauren
W 5 Der vrouwen] Die vreuwe U [D*]: Der wrowen V · trûric]
pferet waz W 6 durchzingel] tarengvrtel V 7 geborn] erborn V 8
etslich] etlicher W 10 swâ] Wo U W 11 dâ] Daz U Do W · der]
om. W 12 dâ] [D*]: Dar V Das W 13 glîcher] wizer U V liechter
W 14 vuorte] in vurte U (V) · knoden] knopffe W 15 swâ] Wo U
W · velles] velses U 16 in blanker] Ir blancken W · daz] do W 18
swiez] Wie iz U (W) · ie] echt W 19 der muose] der mvse T Die
muze U · alsolhe] alsohe T 20 daz] da V · wol drûz] do durch
W 21 swâ] Wo U W 22 ze blôzer] zu der blozer U zerblozen V
23 nante] Rande W · vilân] vil an W 24 hetir] hotir T [hette]:
het ir V · unreht] vnrechte U 27 ungedienten] vnde gedienten T
vnverdienten W 29 Jch sagete [*]: vch vil ir armut V · von] von
inm U ir W 32 etslich] manig W